

urmet

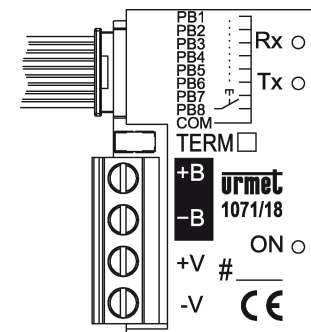
DS1071-006

Mod.
1071

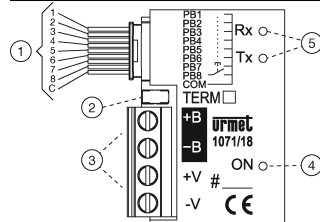
LBT8718

Modulo 8 ingressi per pulsanti
8 channel push button module
Module 8 entrées pour touches
Módulo 8 entradas para teclas
8 Eingänge-Modul für Tasten

Sch./Ref. 1071/18



	ITALIANO	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH
	Conessioni	Connections	Connexions	Conexiones	Anschlüsse
1	Pulsanti (*)	Push buttons (*)	Touches (*)	Teclas (*)	Tasten (*)
2	TERM: terminazione BUS	TERM: BUS termination	TERM: terminaison BUS	TERM: terminación BUS	TERM: Busabschluss
3	IPerBus	IPerBus	IPerBus	IPerBus	IPerBus
	Indicatori	Indicators	Indicateurs	Indicadores	Anzeiger
4	Led presenza alimentazione BUS	Led indicating BUS power	Led présence alimentation BUS	Led presencia alimentación BUS	LED Vorhandensein der BUS-Stromversorgung
5	Led comunicazione su BUS	Led indicating communication on BUS	Led communication sur BUS	Led comunicación sobre BUS	LED Kommunikation über BUS



(*) I cavetti colorati per il collegamento ai pulsanti NON devono essere allungati.
The coloured cables used for the connection to the push buttons must NOT be extended.
 Les câbles colorés utilisés pour la connexion aux touches NE doivent pas être allongés
 Los cables pintados para la conexión con las teclas NO tienen que ser alargados.
 Die farbigen Kabel für den Anschluss an die Tasten dürfen NICHT verlängert werden.

ITALIANO

Il modulo può essere usato per connettere direttamente fino a 4 pulsanti ognuno dei quali con una doppia funzione (pressione breve o lunga, programmabile a 1, 2 o 3 secondi) oppure 8 pulsanti e/o sensori.

Nel caso di impiego di pulsanti Simon Urmet (codice SU: 10108 o 10108.B), è possibile connettere in parallelo uno dei 6 led di notifica retroattiva 1071/17.

Ogni ingresso può essere utilizzato per controllare relè di tipo ON/OFF, per pilotare dimmer, azionare tapparelle, tende, per attivare scenari etc.

Caratteristiche elettriche

- Alimentato dal Bus: 1 CU* comprensivo dell'assorbimento di eventuali led di 'notifica retroattiva'
- Terminazione del bus configurabile a mezzo jumper: TERM
- 8 ingressi non opto-isolati più un comune, su cavetti lunghi 20 cm

* Nel dettaglio: $CU = 0,5 + 0,0625 \times N$, dove N è il numero di ingressi usati (N=1..8)

NOTA BENE: I cavetti colorati per il collegamento ai pulsanti NON devono essere allungati, pena il mancato funzionamento del dispositivo.

Qualora si abbia necessità di distanziare un pulsante od un sensore dal modulo di ingresso, occorre utilizzare un Modulo di Ingresso 1071/7.

Caratteristiche logiche

- Configurabile con software IPerSet, via USB (vedi 1071/56)
- 254 indirizzi logici possibili
- Possibilità di programmare ogni pulsante con una doppia funzione: pressione breve (inferiore a 1 s) o lunga (programmabile a 1, 2 o 3 s)
- Scheduler di eventi, con 3 programmi distinti, per 'eccitare virtualmente' gli ingressi
L' 'eccitazione virtuale' può avvenire a tempi prefissati oppure in corrispondenza dell' 'ora di risveglio', dell' 'ora per andare a letto', dell'alba o del tramonto. La periodicità (settimanale, mensile, etc.) può essere scelta a piacere
- Possibilità di selezionare / deselezionare il 'Programma corrente', ad esempio per attivarlo solo durante i periodi di assenza
- Possibilità di configurare ogni singolo ingresso come NA (default) o NC

- Per ogni singolo ingresso:
 - 5 Azioni di blocco, che mascherano totalmente l'ingresso
 - 5 Azioni di disabilitazione, che consentono il funzionamento dell'ingresso, ma mascherano le sue 'eccitazioni virtuali' generate dal 'programma' corrente
 - Selezione del funzionamento dell'eventuale led come led di 'notifica retroattiva' o come led di visualizzazione
 - Possibilità di trasformare i lampeggi di notifica retroattiva in accensioni fisse
- Per l'insieme degli ingressi:
 - Selezione del 'programma' corrente di 'eccitazioni virtuali'
 - Definizione dell'intensità luminosa dei led in condizioni di riposo

Caratteristiche meccaniche

- Meccanica adatta ad installazione in scatole rotonde diametro 60 mm, in scatole 503, 504 o 506, sempre e comunque nella zona immediatamente retrostante ai pulsanti (lunghezza massima della connessione: 20 cm, non prolungabile)
- Terminazione di Bus TERM
- Dimensioni: 40 x 30 x 14 mm
[1.57 x 1.18 x 0.55 ""]
- Temperatura di funzionamento: -5 ÷ +45 °C
- Grado di protezione: IP40
- Conformità normativa: EN 60669-2-1
EN 60669-1

ENGLISH

The module can be used to directly connect up to 4 push buttons each having a double function (long or short press, programmable at 1, 2 or 3 seconds) or up to 8 push buttons and/or sensors.

If Simon Urmet push buttons (SU code: 10108 or 10108.B) are used, it is possible to connect in parallel one of the 6 feedback leds 1071/17.

Each input can be used to manage ON/OFF relays, to drive dimmers, rolling shutters, awnings, to activate scenarios etc.

Electric characteristics

- Powered by the Bus: 1 CU*, including current consumption of feedback leds, if present
- Bus termination configurable by jumper: TERM
- 8 non optoisolated inputs and one common, with 20 cm long cables

* In detail: $CU = 0,5 + 0,0625 \times N$, where N is the number of the inputs used (N=1...8)

NOTE: the coloured cables used for the connection to the push buttons must NOT be extended, otherwise the device will not work properly.

If there is need to install a push button or a sensor far away from the input module, please use an input module 1071/7.

Logical characteristics

- Configurable with IPerSet software, via USB (see 1071/56)
- Up to 254 logical addresses
- Each push button can be programmed with two functions: short (less than 1 s) or long press (programmable at 1, 2 or 3 seconds)
- Event scheduler with 3 different programs, used to 'virtually activate' the inputs
The "virtual activation" can be set at fixed times or at "wakeup time", "bedtime", sunrise or sunset. Periodicity (weekly, monthly etc.) can be freely selected
- The "current program" can be selected / deselected, e.g. in order to activate it only during absence periods
- Each single input can be configured as NO (default) or NC

- For each single input:
 - 5 lock actions, that totally mask the input
 - 5 disable actions that keep the input working, masking its “virtual activations” generated by the current “program”
 - The led, if present, can operate as feedback or monitoring led
 - Feedback flashing can be configured as steady on
- For all the inputs:
 - Selection of the current “program” of “virtual activations”
 - Definition of led brightness in standby

Mechanical characteristics

- Suitable for installation in round 60 mm diameter boxes, in 503, 504 or 506 boxes, always in the area directly behind the push buttons (connection max. length: 20 cm, not extendible)
- TERM Bus termination
- Dimensions: 40 x 30 x 14 mm
[1.57 x 1.18 x 0.55 ”]
- Working temperature range: -5 ÷ +45 °C
- IP protection grade: IP40
- Compliant with: EN 60669-2-1
EN 60669-1

FRANÇAIS

Le module peut être utilisé pour connecter directement jusqu'à 4 touches, chacune desquelles avec une fonction double (pression brève ou prolongée, programmable à 1, 2 ou 3 secondes) ou 8 touches et/ou capteurs.

Si on utilise des touches Simon Urmet (code SU: 10108 ou 10108.B), on peut connecter en parallèle l'une des 6 leds de feed-back.

Chaque entrée peut être utilisée pour contrôler des relais de type ON/OFF, pour piloter des variateurs, des volets roulants, des rideaux, pour activer des scénarios etc.

Caractéristiques électriques

- Alimentation par le Bus: 1 CU* , qui comprend la consommation de courant des leds de feed-back, si présentes
- Terminaison du bus configurable avec le cavalier : TERM
- 8 entrées non opto-isolées et un commun, sur câbles de 20 cm de long

* Dans le détail : $CU = 0,5 + 0,0625 \times N$, où N est le nombre des entrées utilisées (N=1..8)

NOTE: Les câbles colorés utilisés pour la connexion des touches NE doivent pas être allongés, pour éviter que le dispositif ne fonctionne pas.

S'il faut éloigner une touche ou un capteur du module d'entrée on doit utiliser un Module d'Entrée 1071/7.

Caractéristiques logiques

- Configurable avec logiciel IPerSet, via USB (voir 1071/56)
- Jusqu'à 254 adresses logiques
- Possibilité de programmer chaque touche avec une double fonction: pression brève (inférieure à 1 s) ou prolongée (programmable à 1, 2 ou 3 s)
- Planificateur d'événements, avec 3 programmes différents, pour «activer virtuellement» les entrées L'«activation virtuelle» peut arriver à des horaires prédéterminés ou à l'«heure de réveil», à l'«heure de se coucher», à l'aube ou au coucher du soleil. La périodicité (hebdomadaire, mensuelle etc.) peut être choisie librement
- Possibilité de sélectionner / dé-sélectionner le «Programme courant», par exemple pour l'activer seulement pendant les périodes d'absence

- Possibilité de configurer chaque entrée comme NO (implicite) ou NF
- Pour chaque entrée:
 - 5 actions de blocage qui masquent complètement l'entrée
 - 5 actions de désactivation qui permettent le fonctionnement de l'entrée, mais masquent ses «activations virtuelles» générées par le «programme courant»
 - Sélection du fonctionnement de la led comme led de feed-back ou led de visualization
 - Possibilité de transformer les clignotements de feed-back en allumage fixe
- Pour toutes des entrées:
 - Sélection du «programme» courant d'«activations virtuelles»
 - Définition de l'intensité lumineuse des leds en condition de repos

Caractéristiques mécaniques

- Indiqué pour l'installation dans des boîtes rondes de 60 mm de diamètre, dans des boîtes 503, 504 ou 506, de toute façon directement derrière les touches (longueur maximale de la connexion: 20 cm, non prolongeable)
- Terminaison de Bus TERM
- Dimensions: 40 x 30 x 14 mm
[1.57 x 1.18 x 0.55 ""]
- Température de fonctionnement: -5 ÷ +45 °C
- Degré de protection: IP40
- Conforme à: EN 60669-2-1
EN 60669-1

ESPAÑOL

El módulo puede ser utilizado para conectar directamente hasta 4 teclas cada cual con una doble función (presión breve o larga, programables en 1, 2 o 3 segundos) o 8 teclas y/o sensores.

En el caso de empleo de las teclas Simon Urmet (código SU: 10108 o 10108.B), es posible conectar en paralelo uno de los 6 led de aviso retroactivo 1071/17.

Cada entrada puede ser utilizada para controlar relé de tipo ON/OFF, para pilotar dimmer, activar persianas enrollables, tiendas, para activar escenarios etc.

Características eléctricas

- Alimentado por el Bus: 1 CU* comprensivo de absorción de eventuales led de 'aviso retroactivo'
- Terminación del bus seleccionable por medio de jumper: TERM
- 8 entradas no opto-aisladas más un común, sobre cables largos 20 cm

* En el detalle: $CU = 0,5 + 0,0625 \times N$, donde N es el número de entradas utilizadas (N=1...8)

NOTA BIEN: Los cables pintados para la conexión con las teclas **NO** tienen que ser alargados, penalidad el mal funcionamiento del dispositivo.

En caso de que se tenga necesidad de distanciar una tecla o un sensor desde el módulo de entrada, es necesario utilizar un Módulo de Entrada 1071/7 .

Características lógicas

- Configurable por software IPerSet, por USB (consultar 1071/56)
- 254 direcciones lógicas posibles
- Posibilidad de programar cada tecla con una doble función: presión breve (inferior de 1 s) o larga (programable en 1, 2 o 3 s)
- Programador de eventos, con 3 programas diferentes, para 'estimular virtualmente' las entradas
La 'estimulación virtual' puede suceder con tiempos establecidos o en correspondancia de la 'hora de despertar', de la 'hora para ir a la cama', del amanecer o del ocaso. La frecuencia (semanal, mensual etc.) puede ser escogida a placer
- Posibilidad de seleccionar / quitar el 'Programa corriente', por ejemplo para activarlo solo durante el periodo de ausencia

- Posibilidad de configurar cada entrada individual como NA (estandar) o NC
- Para cada entrada individual:
 - 5 Acciones de bloque, que ocultan totalmente la entrada
 - 5 Acciones para inhabilitar, que permiten el funcionamiento de la entrada, pero ocultan la 'estimulación virtual' generadas por el 'programa' corriente
 - Selección del funcionamiento del eventual led como señalación de 'aviso retroactivo' o como led de visualización
 - Posibilidad de transformar los relampagueos de aviso en encendidos fijos
- Para el conjunto de las entradas:
 - Selección del 'programa' corriente de 'estimulación virtual'
 - Selección de la intensidad luminosa de los led en condición de descanso

Características mecánicas

- Mecánica adapta para instalaciones en cajas redondas de diámetro 60 mm, en cajas 503, 504 o 506, siempre y en todo caso en la zona enseguida atrás de las teclas (largura máxima de la conexión: 20 cm, no alargable)
- Terminación de Bus TERM
- Dimensión: 40 x 30 x 14 mm
[1.57 x 1.18 x 0.55 "]
- Temperatura de funcionamiento: -5 ÷ +45 °C
- Grado de protección: IP40
- Conformidad normativa: EN 60669-2-1
EN 60669-1

DEUTSCH

Das Modul kann zum direkten Anschluss von bis 4 Tasten verwendet werden. Jede Taste verfügt über eine doppelte Funktion (kurzes oder langes Drücken, programmierbar auf 1, 2 oder 3 Sek.) oder über 8 Tasten bzw. Sensoren.

Werden die Tasten Simon Urmet (Code SU: 10108 oder 10108.B) verwendet, ist es möglich, eine der 6 Feedback-LEDs 1071/17 parallel zu schalten.

Jeder Eingang kann verwendet werden, um ON/OFF-Relais zu kontrollieren, Regler anzusteuern, Rollläden und Vorhänge zu betätigen, Szenarien zu aktivieren usw.

Elektrische Merkmale

- Vom Bus versorgt: 1 CU* inklusive der Stromaufnahme von eventuellen Feedback-LEDs
- Durch Jumper konfigurierbarer Busabschluss: TERM
- 8 nicht opto-isolierte Eingänge plus ein gemeinsamer Draht auf 20 cm langen Kabel

* Im Detail: $CU = 0,5 + 0,0625 \times N$, wobei N für die Anzahl der benutzten Eingänge steht (N=1...8)

BEACHTEN: Die farbigen Kabel für den Anschluss an die Tasten dürfen NICHT verlängert werden, sonst funktioniert das Gerät nicht.

Wenn eine Taste oder ein Sensor im Abstand vom Eingangsmodul aufgestellt werden muss, ein Eingangsmodul 1071/7 benutzen.

Logische Merkmale

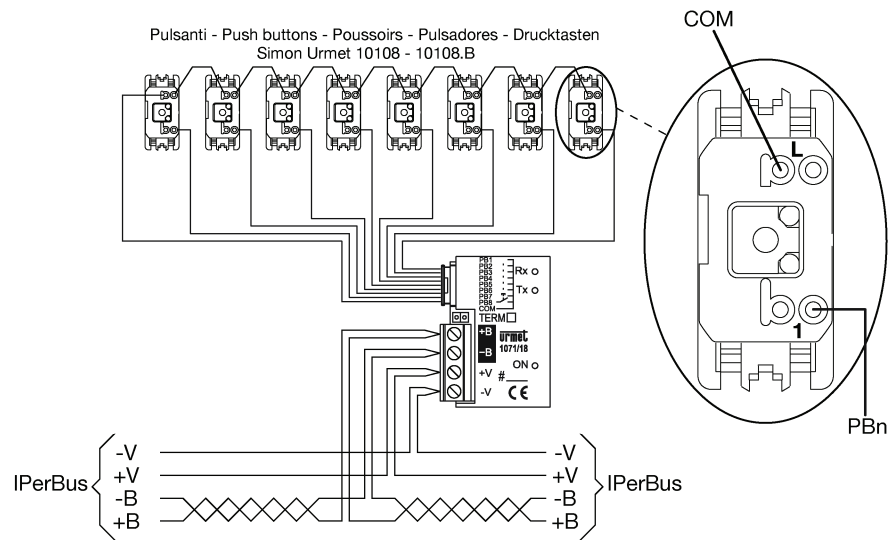
- Konfigurierbar mit Software IPerSet, über USB (siehe 1071/56)
- 254 mögliche logische Adressen
- Möglichkeit, jede Taste mit einer doppelten Funktion infolge von einem kurzen (niedriger als 1 Sek.) oder einem langen (programmierbar auf 1, 2 oder 3 Sek.) Drücken zu programmieren.
- Ereignisse-Scheduler, mit 3 unterschiedlichen Programmen, um die Eingänge virtuell zu aktivieren.
Die virtuelle Aktivierung kann in vorbestimmten Zeiten oder in der Aufwachen bzw. Schlafengehen Zeit, am Morgen oder am Abend erfolgen. Die Periodizität (wöchentlich, monatlich usw.) kann nach Belieben ausgewählt werden
- Möglichkeit, das laufende Programm auszuwählen / abzuwählen, z.B. es nur während der Abwesenheit zu aktivieren

- Möglichkeit, jeder einzelne Eingang als NO (Standard) oder NG zu konfigurieren
- Für jeden einzelne Eingang:
 - 5 Sperraktionen, die den Eingang vollständig maskieren
 - 5 Deaktivierungsaktionen, die den Betrieb des Eingangs ermöglichen und die aber seine durch das laufende Programm generierten virtuellen Aktivierungen maskieren
 - Auswahl der Betriebsart der eventuellen LED als Feedback-LED oder als Benachrichtigung-LED
 - Möglichkeit, die Feedback-Blinken in stetige Leuchten zu verändern
- Für alle LEDs:
 - Auswahl des laufenden Programms von virtuellen Aktivierungen
 - Einstellung der Lichtstärke der LEDs im Ruhezustand

Mechanische Merkmale

- Geeignet für die Installation in runden Dosen mit Durchmesser von 60 mm, in Dosen 503, 504 oder 506. Der Installationsbereich befindet sich unmittelbar hinter den Tasten (Max. Länge des Anschlusses: 20 cm, nicht verlängerbar)
- Busabschluss TERM
- Abmessungen: 40 x 30 x 14 mm
[1.57 x 1.18 x 0.55 "]
- Betriebstemperatur: -5 ÷ +45 °C
- Schutzstufe: IP40
- Normen-Übereinstimmungen: EN 60669-2-1
EN 60669-1

**Collegamento - Connection - Connexion
Conexión - Anschluss**







DS1071-006

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39. 011.24.00.000 (RIC.AUT.)
Fax +39. 011.24.00.300 - 323

urmet

LBT8718

Area tecnica
servizio clienti +39. 011.23.39.810
<http://www.urmet.com>
e-mail: info@urmet.com